

10090. Geschäftsverkehrsgesetz.**Revision****Rapports entre les conseils.****Revision de la loi**

Siehe Seite 317 hiervor – Voir page 317 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 3. März 1970

Décision du Conseil des Etats du 3 mars 1970

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	148 Stimmen (Einstimmigkeit)
---------------------------------	---------------------------------

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats***10092. Mietrecht. Kündigungsbeschränkung****Bail. Limitation du droit de résiliation**

Siehe Seite 329 hiervor – Voir page 329 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 24. Juni 1970

Décision du Conseil des Etats du 24 juin 1970

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	141 Stimmen
Dagegen	3 Stimmen

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral***10270. Ordnungsbussen im Strassenverkehr.****Bundesgesetz****Amendes d'ordre infligées aux usagers
de la route. Loi**

Siehe Seite 315 hiervor – Voir page 315 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 18. Juni 1970

Décision du Conseil des Etats du 18 juin 1970

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	148 Stimmen
Dagegen	3 Stimmen

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats***10406. Erwerb von Grundstücken durch
Personen im Ausland.****Weiterführung der Bewilligungspflicht****Acquisition d'immeubles par des personnes
domiciliées à l'étranger.****Prorogation du régime de l'autorisation**

Siehe Seite 401 hiervor – Voir page 401 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 23. Juni 1970

Décision du Conseil des Etats du 23 juin 1970

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlusentwurfes	123 Stimmen
Dagegen	2 Stimmen

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats***10360. Finanzordnung des Bundes.****Änderung****Régime des finances fédérales. Modification**

Siehe Seite 472 hiervor – Voir page 472 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 24. Juni 1970

Décision du Conseil des Etats du 24 juin 1970

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlusentwurfes	112 Stimmen
Dagegen	25 Stimmen

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral***10485. Exportdepot. Bundesbeschluss****Dépôt à l'exportation. Arrêté fédéral**

Siehe Seite 431 hiervor – Voir page 431 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 24. Juni 1970

Décision du Conseil des Etats du 24 juin 1970

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlusentwurfes	98 Stimmen
Dagegen	36 Stimmen

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral***Schluss des Amtlichen Bulletins der Sommersession 1970****Fin du Bulletin officiel de la session d'été 1970**

Finanzordnung des Bundes. Änderung

Régime des finances fédérales. Modification

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1970
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	13
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	10360
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	24.06.1970
Date	
Data	
Seite	474-474
Page	
Pagina	
Ref. No	20 039 376